

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).
Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

HUNTING

Avec les épargnants à Montenuau

Le club des "épargnants marcheurs de Hunting" organise, le dimanche 28 octobre, sa cinquième et dernière sortie pour 2012 hors du secteur géographique régional. Ce déplacement, en car grand tourisme, mènera les marcheurs à Montenuau, dans les Ardennes belges, au Nord du Luxembourg, près de la frontière allemande.

Il reste quelques places disponibles, dans le car, qui seront satisfaites, dans la mesure de disponibilité, dans leur ordre d'enregistrement de réservation. Le départ, place de l'Eglise est fixé à 6h, avec arrêt à Koenigsmacker (6h15) puis Yutz église (6h25) et Brasserie (6h30). Le retour est prévu pour 19h.

Programme de la journée : traversée des paysages des Ardennes, marche (circuits de 3, 6, 10 ou 20 km au choix) repas sur place, après-midi : visite de sites locaux et retour. Le montant de la participation aux frais (transport et inscription à la marche) est fixé à 15 €/personne).

Renseignement ou inscription : s'adresser au secrétaire Bernard Thénont, rue des Roses à Hunting (03 82 50 17 02).

KERLING-LÈS-SIERCK

Circulation alternée sur la départementale CD 855

À compter de ce mardi 16 octobre, la société Eurovia de Yutz procédera à la mise en place d'un plateau ralentisseur à la sortie de Kerling-lès-Sierck. À cette occasion la circulation sera réduite à une voie régulée avec alternat par feux tricolores. La plus grande prudence est recommandée aux usagers empruntant cette voie.

KENIGSMACKER

Réunion du conseil syndical de la Magnascole

La prochaine réunion du conseil syndical de la Magnascole aura lieu en mairie de Koenigsmacker, le lundi 15 octobre à 20 h. À l'ordre du jour les points suivants : approbation de la séance du 6 juillet 2012 ; approbation du marché de construction de l'école maternelle ; plan de financement du marché de construction de l'école maternelle ; décision modificative N° 1/2012 ; souscription d'un emprunt travaux de l'école maternelle ; participation aux mutuelles ; recours aux agents contractuels ; mise à jour du tableau des effectifs ; tarification 2012-2013 ; communications.

MALLING

Café-klatsch

Le prochain café-klatsch de l'Association des seniors de Malling-Petite-Hettange et environs aura lieu jeudi le 18 octobre prochain. Rendez-vous est donné aux membres à 14 h à la salle socioculturelle de Malling.

À l'occasion de ce café-klatsch, d'une part seront encaissées les cartes de membres et d'autre part, il sera proposé, comme les précédentes années, la vente de miel, pains d'épice et dérivés.

MONNEREN

Bois à façonner

Les personnes de Sainte-Marguerite et Monneren intéressées par le bois d'affouage à façonner en forêt syndicale de Sainte-Marguerite sont priées de s'inscrire en mairie de Monneren avant le 19 octobre, dernier délai.

RETTEL

Relevé des compteurs EDF

Les compteurs électriques seront relevés entre le 18 et 22 octobre.

SIERCK-LES-BAINS

Débat autour de l'allaitement

La Semaine mondiale de l'allaitement maternel, se déroule du 15 au 20 octobre, avec pour thème "Comprendre le passé-planifier l'avenir". À cette occasion, Christelle Nidercorn, sage-femme, consultante en lactation, et Sylvia Braun, puéricultrice de PMI, organisent, au centre médico-social de Sierck-les-Bains, la projection d'un film sur les débuts de l'allaitement (une demi-heure) suivi d'un débat autour de l'allaitement. Mamans et futures mamans, ainsi que toutes personnes intéressées sont invitées à participer à cette table ronde le jeudi 18 octobre de 14 h à 16 h, avec les sages femmes libérales de Sierck.

Pour tout renseignement complémentaire : Christelle Nidercorn, tél. 03 87 57 99 16.

VECKRING

Repas des seniors

La municipalité invite tous les seniors de la commune à venir partager comme chaque année un bon repas et un après-midi convivial en la salle polyvalente. Rendez-vous fixé à 12h, dimanche 21 octobre. On confirme sa venue en mairie.

WALDWISSE

Après-midi récréatif

Les rendez-vous des après-midi récréatifs reprennent le jeudi 18 octobre à partir de 14h salle communale. Ouvert à tous, ces rendez-vous sont l'occasion de se retrouver autour du café-gâteaux et des jeux de société.

GUÉNANGE

Les lycéens voyagent au cœur de l'histoire

Les pages de l'histoire s'apprennent aussi en dehors des manuels scolaires : les élèves du lycée professionnel Joseph-Cressot de Guénange le démontrent.

Ils sont, en effet, partis à la découverte de l'histoire et du patrimoine lorrain. Grâce au soutien de la région Lorraine et aussi à la motivation des lycéens eux-mêmes, le projet du conseil de vie lycéenne (CVL) : "L'art témoin de notre histoire" a pu voir le jour.

L'objectif de ce projet pédagogique était de montrer, à travers les conflits qui ont marqué et marquent l'histoire, passée, mais aussi présente et à venir, l'importance d'une prise de conscience collective pour apprendre à vivre ensemble. Quel meilleur vecteur que l'art et ses formes diverses pour éveiller la curiosité des plus jeunes et lancer une telle réflexion ? Photographies, cinéma et spectacle vivant ont rendu palpable à la fois le message commun de tolérance et de respect et le besoin urgent de tirer les leçons de notre histoire.

La première partie de ce projet a mené en juin dernier les élèves à Verdun, capitale mondiale de la paix. La visite des sites de la Première Guerre mondiale et l'impressionnant spectacle son et lumière leur a permis de ressentir et d'imaginer le destin tragique des soldats morts sur le champ de bataille. « Ils ont été bouleversés par les messages véhiculés et réceptifs au langage implicite des lieux visités », explique Mme Humbert, CPE du lycée.

Autres temps, autres lieux,



Le projet lycéen "L'art témoin de notre histoire" a débuté en juin par une sortie à Verdun pour le spectacle son et lumière sur la Première Guerre mondiale. Photo RL

même souffrance. En ce début d'année scolaire, les lycéens ont découvert à la médiathèque de Florange le talentueux travail de Rémi Ochlick, photographe de guerre décédé à Ohms en Syrie à l'âge de 28 ans. Là encore, les élèves ont été touchés par la sensibilité et la beauté pudique et émouvante des photos du

reporter lorrain. Troublé par la jeunesse et le regard des combattants, chacun y allait de son commentaire éloquent et de son coup de cœur pour une photo particulière.

Enfin, cinquantième anniversaire de l'indépendance de l'Algérie oblige, la réflexion s'est prolongée avec l'adaptation

cinématographique par Alexandre Arcady du roman de Yasmina Khadra, *Ce que le jour doit à la nuit*, et son approche lyrique des destins bouleversés par le tourbillon de la guerre.

Ce projet lycéen porté par les lycéens eux-mêmes et destiné à éveiller les consciences et découvrir notre histoire, a selon

le proviseur-adjoint M. Hizbouallah, pleinement atteint ses objectifs. Ils n'étaient, en effet, pas loin de cent élèves des classes de 3^e au bac pro, les deux pieds dans la glaise de l'histoire, à partager ces moments de détente mais aussi de réflexion. Enthousiastes et réceptifs, ils en redemandent !

BERTRANGE-IMELDANGE

Moments de poésie au Temps libre



Macelle entourée de ses amis du Temps Libre Photo RL

Le *Temps libre* a reçu une invitée de marque. En effet, Marcelle, la sœur de Georges Moustaki et l'épouse du poète Jean-Pierre Rosnay est venu rendre visite aux amateurs de poésie française. Marcelle et son mari ont fondé le Club des poètes, en 1961 à Paris. Ils y organisaient des diners-spectacles de poésie dite et chantée. Pour l'histoire, Jean-Pierre Rosnay, au sortir de la Seconde Guerre mondiale, fonde les Jeunes auteurs réunis autour desquels graviteront des gens comme Georges Brassens, Guy Bedos et Georges Moustaki dont Rosnay épouse la sœur Marcelle dite Tsou. Au *Temps libre*, Marcelle a fait découvrir des poèmes de

Baudelaire, dont *À votre guise*, une fable de son mari, *L'accent circconflexe*, et de Georges Duhamel *Les fables de mon jardin : Les confitures*.

Chantal et son équipe d'animatrices ont choisi d'entrer en territoire de poésie, grâce à Marcelle qui a donné de la voix à la poésie qui s'attache à constituer à leurs yeux l'essentiel, les amours, les enfants, le rejet de la violence. Et à Marcelle de rappeler ce que son mari disait « Il s'agit de ne pas se laisser emporter par le courant et de tenir la dragée haute à ses faiblesses ». Noble mission que Marcelle fait partager de façon simple et limpide au plus grand nombre.

METZERVISSE

Les U18 de l'Avant-Garde déjà d'attaque



Ils ont un maillot qui rappelle celui du *Réal* de Madrid. Ce sont les footballeurs U18 de l'*Avant-Garde* de Metzervisse, des jeunes aux portes des équipes seniors, d'aucuns surclassés, ayant déjà joué à ce niveau. Un vivier dans lequel pourra puiser bientôt Gaëtan Lenert. En attendant, ce sont Stéphane Stembauer et Laurent Campisi qui sont chargés d'entraîner au mieux ce groupe tous les lundi et jeudi (de 19 h à 21 h). Un groupe composé de Luca

Saggiorato, Yacine Halima Filali, Clément Gurtner, Nicolas Jacques, Christian Houry, Nicolas Marchal, Nicola Renai, Romain Ranieri, Stéphane Moussaoui, Pierre Benoit, Xavier Antigac, Romain Costa et Franck Lambert. « Une bande de copains qui évoluent ensemble depuis de nombreuses années et cela se voit sur le terrain où ils enchaînent déjà les bons résultats... Un pur bonheur » confient leurs deux coaches.

Stéphane Stembauer et Laurent Campisi (debout à dr. et g.) encadrent les U18, futurs seniors.

Photo RL

STUCKANGE

La zumba fait le plein



Pour garder la forme, rien de tel que de bouger. C'est la décision prise par ces dames, mais si d'autres voulaient les rejoindre, c'est trop tard, le cours est complet. Photo RL

Nouveauté ou effet de mode oblige, la séance de zumba organisée par l'association Sports et Loisirs est archi-complète et à défaut de pouvoir écarter les murs de la salle socioculturelle, plus aucune autre inscription n'est possible, les retardataires sont obligés de pratiquer la gym le lundi à 19h45. Certaines autres activités, certes moins intenses, offrent encore des places disponibles. Pour les adeptes de gym douce, deux séances de tai-chi, le mardi à 9h pour les pratiquants confirmés et à 10 h pour les débutants ainsi que deux animations de yoga le mardi à 18h45 et le mercredi à 20h acceptent encore de nouveaux participants. Autres possibilités de se détresser, la sophrologie le jeudi à 17h 45 et la peinture le mardi à 17h30.

Renseignements: Evelyn Kill 03 82 56 81 01.

INGLANGE

Café-klatsch

Le prochain café-klatsch aura lieu dans la salle communale, ce mardi 18 octobre, à partir de 14 h.

METZERESCHE

Brioches de l'amitié

Lors de l'opération Brioches de l'amitié, l'association Le Village a collecté la somme de 724,93 € qui sera remise à l'APEI de Thionville.

RURANGE-LES-THONVILLE

Réunion du conseil municipal

Une réunion ordinaire du conseil municipal aura lieu le jeudi 18 octobre, à 20h, en mairie. Un seul point est à l'ordre du jour, les tarifs 2013 pour le périscolaire.

NUMÉROS

Correspondants

Apach, Montnach, Rustroff : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jef.pro5731@free.fr

Bettelainville-Lutange : Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Buding : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen

(tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Flastroff : Marguerite Mathis

(tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoiset-

marga.mathis@wanado.fr

Grindorff-Bizing : Isabelle Mallinger

(tél. 03 82 83 30 03).

Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Halstroff : Elisabeth Streit (tél. 03 82 56 99 52) ; eli_streit@yahoo.fr

Haute-Kontz : Christian Lambinet

(tél. 03 82 83 65 55).

Hombourg-Budange : Marc Tellez

(tél. 03 82 83 93 13).

Hunting : Robert Weissmeyer

(tél. 03 82 50 15 63).

Inglange : Rose Rock

(tél. 03 82 56 88 99).

Kemplich : Jean-Nicolas Conati

(tél. 06 65 77 76 70).

Kerling-lès-Sierck : Angelo Sannipoli

(tél. 03 82 55 04 72).

Kirsch-lès-Sierck : Marie-Thérèse Lenninger

(tél. 03 82 83 62 06).

Kirschnaumen : Marie-Rose Recoules

(tél. 03 82 83 35 21).

Koenigsmacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

Laumesfeld : Sylvain Hann

(tél. 03 82 56 99 06).

Launstroff : contacter la rédaction

(tél. 03 82 59 14 02).

Malling : Liliane Gillich

(tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

Manderen : Jeannine Stremmer

(tél. 03 82 83 72 76).

Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzervisse : Brigitte Louinssi

(tél. 03 82 83 93 22).

Oudrenne : Pierre Hirtz

(tél. 03 82 50 10 76).

Rémeling : Alexandra Schmitt

(tél. 03 82 56 13 75).

Rettel : Alfred Maret

(tél. 03 82 83 32 62).

Rettel (sport) : Armand Leidig

(tél. 03 82 83 80 60).

Ritzing : Martine Hourt

(tél. 03 82 83 32 62).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro

(tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

Sierck-lès-Bains, Contz : Gérard Parmentier

(tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr

Stuckange : Alain Jost

(tél. 03 82 56 89 50).

Waldweistroff : Denis Niedercorn

(tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisnieder@aol.com

Waldwisse : Antoine Dihé

(tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr